



SUARA LITINDO

Literatur Teologia dalam bahasa Indonesia

nomor **1** - Juni 1993

Salam sejahtera!

Saudara, dengan gembira kami persembahkan nomor pertama buletin 'SUARA LITINDO'. Tujuan buletin ini adalah mewujudkan suatu *alat komunikasi* di bidang mengarang literatur teologia. 'Komunikasi' ini menyangkut berbagai pihak yang berkepentingan. Terutama melalui 'Suara Litindo' komunikasi akan tercapai antara 'Indonesia' dan 'Nederland', sebagai berikut ini:

- Indonesia:**
- para pendeta dan calon-pendeta Gereja-Gereja Reformasi di Indonesia (KalBar, NTT, IrJa);
 - para karyawan zending ZGK;
 - para dosen sekolah-sekolah teologia dan pemimpin-pemimpin sekolah-sekolah tersebut;
 - lain pihak yang merasa senang untuk menerima informasi tentang buku-buku di bidang teologia (misalnya BPK, LRII, berbagai STT dll).
- Nederland:**
- Dewan Redaksi Litindo, yaitu pdt HG Gunnink dan pdt DJ Zandbergen (ada lowongan untuk NTT);
 - penulis-penulis Litindo, yaitu pdt H Venema dan pdt G Riemer.

Bahkan 'Suara Litindo' akan merupakan pula komunikasi antara semua pihak yang bersangkutan di Indonesia sendiri, yaitu:

GEREJA-GEREJA REFORMASI DI REPUBLIK INDONESIA

NTT	KALBAR	IRJA
STM-Waimarang dosen-dosen pendeta-pendeta calon-calon pdt karyawan WNA	STM-Sentagi dosen-dosen pendeta-pendeta calon-calon pdt karyawan WNA	STM-Bomakia dosen-dosen pendeta-pendeta calon-calon pdt karyawan WNA

Tanpa komunikasi Litindo tidak akan berumur panjang.

KOMUNIKASI SEBAGAI BAHAN BAKAR UNTUK LITINDO

Tata komunikasi Suara Litindo

Marilah, kita meneliti komunikasi yang penting ini. Mengapa dianggap penting? Terutama, agar jangan sampai terjadi penerbitan buku tentang pokok yang sama, ataupun penterjemahan buku yang sama. Kedua, supaya kita bersama-sama menentukan apa yang penting untuk diterbitkan. Ketiga, untuk meningkatkan semangat mengarang buku di lingkungan kita. Keempat, untuk mendorong orang-orang yang berkemampuan untuk menulis buku. Kelima, untuk mendorong orang-orang memakai buku-buku yang diterbitkan. Keenam, untuk mengikhtisarkan segala usaha penerbitan buku-buku di lingkungan kita. Ketujuh, untuk saling memberi informasi tentang buku-buku dari luar lingkungan Reformasi, yang sedang diterbitkan, atau yang sudah diterbitkan dan yang baik untuk dipakai.....

Ayo, teman, kita tegaskan hal-hal yang berikut ini:

1. Setiap orang yang berniat untuk menulis buku, biarlah memberitahunya melalui saluran 'Suara Litindo';
2. Setiap orang yang sedang menulis buku tentang salah satu pokok teologia diminta dengan hormat dan tegas untuk melaporkannya melalui 'Suara Litindo' kepada semua pihak yang berkepentingan;
3. Setiap orang yang mempunyai saranan tentang apa yang dibutuhkan GGRI di bidang perpustakaan teologia, silahkan, menyiarkannya melalui 'Suara Litindo';
4. Bila ada orang yang mendapatkan pengalaman baik (atau buruk) dengan memakai buku-buku teologia dari luar atau dari dalam lingkungan kita, baiklah menyarakannya melalui 'Suara Litindo'.

HARAP MAKLUM !!

ALAMAT SUARA LITINDO	ALAMAT PENULIS-PENULIS LITINDO	
DJ Zandbergen Camphuysenstraat 1 9101 HS Dokkum Nederland	H Venema Jupiterstraat 30 9742 EZ Groningen Nederland	G Riemer Van Dedemlaan 6 3871 TD Hoevelaken Nederland

Belangsurungnya proyek-proyek Litindo

Dengan ini kami ingin menyampaikan kepada saudara-saudara adanya proyek-proyek yang sedang diperhatikan atau diselenggarakan:

Tafsiran

- *J v Bruggen, 'Christus op aarde'* (tentang kehidupan Yesus Kristus di dunia, menurut keempat Injil): ada rencana dan biaya untuk menerjemahkan buku ini. Kami sudah menghubungi pengarangnya, yaitu prof dr J v Bruggen, untuk bekerjasama secara erat dengan kami. Dalam pada itu sudah kami hubungi seorang penterjemah di Jakarta, yaitu bpk Taufiq Salim. Beliau sudah menerjemahkan beberapa halaman sebagai terjemahan coba, hasilnya telah diselidiki dan dinilai amat baik oleh berbagai ahli bahasa Indonesia (di antara lain prof dr A Teeuw, dr Th vd End dan drs J Wiegel.)

- *C vd Berg, 'Proces om de volken'*, (tafsiran Kisah para Rasul) yang sudah diterjemahkan oleh pdt Radjah (Sumba); terjemahan ini sedang diperiksa dan dikoreksi penulis-penulis Litindo.

- *C Bijl, 'Zo rijk als Job', 'Sekaya Ayub'*, tentang kitab Ayub, inipun sudah diterjemahkan pdt BN Radjah, dengan catatan yang sama.

Kanonik

- *DJ Zandbergen, 'Kanonik Reformasi I'*, sedang diperiksa dan dikoreksi untuk cetakan ke-2.

Etika

- *J Douma, 'Kelakuan yang bertanggung jawab'*, diterjemahkan oleh pdt DJ Zandbergen. Tentang buku ini ada berita yang baik sekali: BPK telah mengirim cetak coba dengan berita, bahwa buku

ini akan diterbitkan BPK dalam waktu yang dekat!

Pembinaan jemaat

- G Riemer, 'Pedoman penatua', 4 jilid: 1. Jemaat yang hidup; 2. Penatua-penatua; 3. Tugas Majelis (termasuk kunjungan rumah); 4. Administrasi gerejani (oleh J Veldhuizen, dikoreksi dan di-layout G Riemer dalam rangka pedoman penatua. Mudah-mudahan buku-buku ini akan diterbitkan pada akhir tahun ini.

Missiologia

Penulis: H. Venema

Judul: *Pekabaran Injil Kristus kepada segala makhluk.
Pembimbing ke dalam Ilmu Missiologia*

Pdt H Venema sedang menyelesaikan bukunya tentang Missiologia. Ketika masih bertugas sebagai dosen STM di Bomakia (IrJa) ia sudah mengajar mata pelajaran Missiologia ini. Dalam rangka pengajarannya ia sudah menyiapkan bentuk kasar bukunya. Tugasnya untuk menulis buku yang dapat dipakai sebagai *bahan pelajaran* pada ketiga STM GGRI di Indonesia. Sejak tanggal 1 Januari 1993 pdt. Venema melaksanakan tugas ini. Bagian pertama (Pendahuluan) buku Missiologia sudah diselesaikannya pada akhir bulan Pebruari. Konsep ini sudah dikirim kepada kira-kira duapuluh orang (baik di Indonesia maupun di Belanda), supaya diperbaiki di bidang bahasa maupun isinya. Sampai saat ini sudah beliau terima jawaban yang bersifat catatan kritis dari pada lima orang. Harapannya adalah bahwa akan dikirim reaksi oleh rekan-rekan yang lain dalam jangka waktu yang singkat, sebelum *tgl/ 15 Juli 1993*.

Pada saat ini Venema sedang menulis bagian kedua (Asas-asas pekabaran Injil). Bagian ini akan selesai pada kira-kira akhir bulan Juni yang akan datang. Kemudian beliau akan kirim lagi suatu konsep supaya diperiksa dengan teliti.

Dalam pada itu perlu dicari hubungan dengan salah satu penerbit yang bersedia untuk mencetak buku Missiologia ini. Perlu dibuat kontrak tentang waktu penerbitan, harga buku, dll.

Kalau semuanya ini berjalan dengan lancar, buku Missiologia (bagian I dan II) dapat diterbitkan sebelum akhir tahun ini.

Ilmu Liturgi

Penulis: G Riemer

Judul: *Cermin Injil*

Pembimbing ke dalam Ilmu Liturgi

Setelah menyelesaikan konsep buku-buku untuk menatar penatua-penatua (4 jilid, yang mudah-mudahan akan diterbitkan pada akhir tahun ini) bpk Riemer menyelenggarakan tugasnya dalam rangka Litindo. Ia ditugaskan Dewan Redaksi Litindo untuk mengarang Pembimbing ke dalam Ilmu Liturgi. Keputusan Dewan Redaksi ini berdasarkan daftar prioritas proyek Litindo, yang disusun Konperensi GGRI di Sumba.

Pdt Riemer telah mulai menyelidiki Ilmu Liturgi sejak 1 Januari 1993. Di samping itu ia berusaha untuk meningkatkan bahasanya, agar bahasanya sesuai dengan bahasa Indonesia yang wajar dan yang lazim dipakai. Konsep 'Cermin Injil' mudah-mudahan selesai pada pertengahan tahun ini; buku ini mengandung ilmu liturgi, liturgi alkitabiah, sejarah liturgi dan uraian tentang beberapa pokok liturgi. Sebagai literatur dari Indonesia digunakannya terutama buku-buku dari dr JLCh Abineno, dan dari pihak Katolik-Roma suatu buku dari tangan AJ Chupungco. Maksud Riemer adalah untuk membawa serta konsep buku ini pada waktu perjalanannya ke Irian Jaya, yang direncanakan pada akhir tahun ini. Pada kesempatan itu ia akan mengajar mata pelajaran Liturgi di STM Bomakia. Jika ada orang yang ingin menyumbang saranan atau pendapatnya di bidang liturgi (berupa literatur atau tulisan sendiri), baiklah ia mengirimkannya kepada pdt Riemer. Alamatnya tercantum di lain halaman dalam buletin ini.

KOLOFON

'Suara Litindo'
Nomor 1, Juni 1993.

Buletin untuk membanikan informasi tentang kerja Litindo, yaitu Proyek Produksi Literatur Teologia dalam bahasa Indonesia. Diterbitkan setiap 4 bulan.

Alamat redaksi:
DJ Zandbergen,
Camphuisstraat 1
9101 HS Dokkum
Nederland.

Angket Proyek Kepustakaan untuk GGRI

Pada awal tahun 1991 telah diadakan angket di antara semua tenaga Zending yang pernah atau sedang bertugas di lingkungan GGRI di Indonesia (IrJa, Kalbar dan NTT) tentang hal Proyek Kepustakaan untuk GGRI. Maksud angket ini yakni untuk mengumpulkan pendapat dan visi semua tenaga Zending tentang perlunya proyek semacam ini. Sudah beberapa kali ada usul dari pihak mereka untuk mengadakan proyek ini.

Banyak tenaga Zending (kira-kira 80%) telah mengirim jawaban atas pertanyaan-pertanyaan yang diajukan kepada mereka. Pendapat mereka berbeda bentuk, tetapi semuanya positif: dari 'baik' sampai 'perlu sekali'. Semua penjawab mengucapkan keinginan mereka, supaya GGRI dibantu dengan buku-buku teologia dan bahan-bahan pelajaran yang baik.

Ditanya kepada mereka a.l. karangan-karangan mana telah/sedang disiapkan ataupun direncanakan oleh mereka sendiri atau penulis lain. Jawaban-jawaban mereka pada pertanyaan ini telah kami susun secara teratur sampai menjadi daftar yang panjang. Pada halaman-halaman berikut kami berikan daftar bahan yang disusun menurut abjad nama pengarang. Akan dibuat daftar menurut pokoknya, yaitu menurut pembagian ilmu teologia (lih. H Venema, *Orientasi Ilmu Teologia*, hal. 22-23), tetapi pada saat ini belum lagi selesai

Kami mohon kepada saudara ...

Terutama kepada BP/BK ketiga STM serta para dosennya:

1. Untuk memberi kepada kami informasi tentang bahan-bahan yang mana dari daftar berikut yang dianggap penting untuk diterbitkan secara resmi?
2. Bahan mana yang paling penting sehingga perlu

diutamakan penerbitannya?

Kepada para pembaca *Suara Litindo* sebagai berikut:

3. Bahan mana yang belum disebut dalam daftar ini? (Alangkah baiknya, kalau daftar bahan ini dapat dilengkapi!)

Kami mengharapkan jawaban saudara sebelum tgl 1 September 1993, secara langsung, atau melalui pdt. Alserda (STM KalBar), sdr. Boersma (STM IrJa), pdt. Pol (STM NTT), yang dapat dikirim ke alamat H. Venema, lihat hal.3.

Mohon perhatian: Bahan atau buku yang telah diterbitkan secara resmi tidak disebut dalam daftar-daftar berikut. Hanya disebut bahan yang belum diterbitkan!

Daftar bahan yang selesai:

Alserda, S.M., sda, sda, Amien D Boersema, J.A.,	Pelajaran Katekismus Heidelberg untuk katekisasi 80 Pelajaran Alkitab untuk katekisasi kumpulan karangan ttg berbagai pokok Pelajaran Alkitab untuk Sekolah Alkitab Berita tentang air kehidupan, 6 buku khotbah, termasuk seluruh Kat. Heid. (stensilan)
sda,	Dogmatika Kristen, 3 jilid (stensilan, sedang diperbaiki oleh S.M. Alserda)
sda,	Tatagereja Reformasi (stensilan; ada tafsiran TGR yang luas dan yang singkat dari pada D.J. Zandbergen)
sda, sda, sda,	Ilmu pengembalaan (stensilan) Ikhtisar Katekismus Heidelberg (stensilan) terjemahan Eta Linnemann, Teologi historis-kritis, cara berpikirnya bagaimana (atas permohonan Linnemann)
Doko, D.H., sda, sda,	Ilmu pendidik Ilmu jiwa Catatan sekitar penyelidikan FAD

- Essen-vd Kamp, M./Oostra-Harmanny, T. Metode Sekolah Hari Minggu
 Griffioen, D., Dunia Alkitab (perlu diperbaiki)
 sda, Satu kawanan, satu Gembala (gerakan oikumene)
 Gunnink, H.G., Tafsiran Matius 22-28 (tafsiran singkat)
 sda, Bahan persiapan khotbah
 sda, Pelajaran Katekismus Heidelberg untuk katekisasi
 Haak, C.J., Tafsiran Ulangan 1/4/7
 sda, Percontohan penafsiran: beberapa tafsiran (lih: Venema)
 sda, Dogmatika Reformasi (masih perlu diperbaiki)
 sda, Kanonik Reformasi, jilid 2 (sda)
 sda, Pengakuan Iman Reformasi (terjemahan baru, fasal-fasal pertama)
 Haak, C.J., Membaca secara teratur (teknik baca, dilengkapi oleh H. Venema dengan bagan-bagan)
 sda, kumpulan rangka khotbah (mis. ttg. Ishak, Elia)
 sda, 1 Korintus 15
 Haak, G.J., Ilmu jiwa
 sda, Katekisasi atau Pendidikan Ajaran Kristen (Haak, Oostra, Versteeg)
 sda, Perkawinan (pedoman ajaran Alkitab)
 Kruidhof, J., Pernikahan kristen
 sda, Rencana khotbah (sejarah keselamatan dalam rangka-rangka khotbah)
 sda, 'Katekismus Bidnew'
 Melki Sabuna, F.S./Oostra, H., Ajarkanlah itu. (Metode pelajaran Alkitab, 6 jilid PL dan 3 jilid PB, terbitan KalBar 'Buku Merah' E. Nieboer)
 Nieboer, E., Buku Merah, cet. ke-2 (Ceritera Alkitab dalam Bahasa sederhana. Jilid I PL selesai, jilid II PB belum)
 sda, Sejarah Gereja A, B dan C (stensilan, perlu diterbitkan lagi)
 Oostra, H., Teknik Studi, jilid A, B dan C (stensilan)
 sda, Katekisasi (lih. C.J. Haak)
 Pol, A.J., Wanita dan jabatan gerejawi (pidato)
 sda, Dari nas ke khotbah
 sda, Persiapan khotbah Katekismus

- sda, Daftar pertanyaan pada buku M. Bons-Storm, Apakah penggembalaan itu?
 sda, Daftar pertanyaan pada buku C.J. Haak, Dogmatika Kristen
 Pos, R.Th., Kesepuluh Hukum (1-3)
 Radjah, B.N., Sejarah Gereja Ringkas GGRI-NTT
 Riemer, G., Pedoman untuk para penatua, berbagai jilid.
 1. Jemaat yang hidup
 2. Penatua-penatua
 3. Kerja majelis
 sda, Bantuan pastoral:
 - Yang pertama untuk Yang Pertama, (tentang sepersepuh)
 - Patut upah (tentang imbalan pelayan Firman)
 sda, Anggur dan arak (berkat dan kutuk minuman keras)
 sda, Sejarah keselamatan dalam 12 rangka cerita (metode katekisasi setempat CitaK IrJa)
 sda, Beberapa buku di bidang antropologi:
 - Dasu dan Berpit;
 - Tarua
 - Famutüpün
 - Batan
 - Arurubis
 Rumasew, S., Pesta Siput (tentang inisiasi)
 sda, Hal mas kawin
 Vegter, B., Atap rusak, rumah bocor (tentang kemalasan)
 sda, Lakukanlah pekerjaan ... (tentang kerja)
 sda, Membuang undi (kuasa-kuasa rahasia adat)
 sda, Penganiayaan, itu apa?
 sda, Haleluyah! (penggunaan alat-alat musik dlm firman Tuhan)
 Vegter, B., Hajarlah anak-anakmu (tentang disiplin untuk anak-anak)
 Venema, H., Orientasi Ilmu Teologia Reformasi
 sda, Percontohan Penafsiran, beberapa tafsiran (sebagian besar sudah selesai)
 sda, Pelayanan & Jabatan. Pembimbing ke dalam ilmu Diakoniologia

- sda, Antropologi Budaya (ringkasan)
 sda, Prakata pada FFAD (stensilan ttg prasejarahnyaa)
 Veldhuizen, J., Administrasi Gerejani (dilengkapi oleh G Riemer)
 sda, Penataran ttg penggunaan uang
 Versteeg, H., Katekismus Sederhana (Metođe, katekisasi sederhana)
- sda, Ceritera Alkitab (sda)
 sda, Malaikat (data-data Alkitab tentang malaikat)
 sda, Katekisasi (lih. C.J. Haak)
 sda, Mendirikan Gereja-Gereja Reformasi (self-support)
 Vries, J.B.K. de, Terjemahan Fasal-Fasal Ajaran Dordrecht, disket
 sda, Bukti Alkitab pada FFAD (disket)
 sda, Gereja-Gereja Reformasi (Ikhtisar singkat tentang GGRI IrJa)
- sda, Agama adat di daerah Digul/Mapi/Ndeiraim (pemeriksaan dan penilaian mite)
- Zandbergen, D.J., Kelakuan yang bertanggung jawab (terjemahan buku J Douma, Verantwoord handelen)
- sda, Kanonik Reformasi, jld 1 (edisi baru)
 sda, Chronologia Perjanjian Lama
 ? Bahan pelajaran Penataran Majelis Gereja (KalBar)

Daftar bahan yang kira-kira selesai:

- Enk, G.J. van, Beberapa petunjuk untuk pembacaan Mazmur (perlu diperbaiki)
- Gunnink, H.G., Tafsiran 1 Tesalonika
 Haak, C.J., Tafsiran Ulangan 1/4/7 (telah diperbaiki)
 sda, Dogmatika Reformasi (setelah diperbaiki, persiapan untuk penerbitan akan menuntut waktu kurang lebih dua bulan)
- sda, Kanonik Reformasi, dl 2: sda
 Venema, H., Kesaksian tentang Kristus (kumpulan karangan di bidang Hermeneutik)
- sda, Percontohan Penafsiran (lih di atas)
 sda, Elisa, padanya Firman Tuhan (tafsiran 2 Kon. 2-13)

- sda, Jemaat Kristus dan Pesta Ulut Sagu (gereja dan kebudayaan)
 Veldhuizen, J., Buku-buku tentang:
 - Teknik rapat
 - Hukum ke-7
 - Perceraian suami/isteri
 - Poligami
 - Mendapat anak
- Versteeg, H., tentang Islam
 Vries, J.B.K. de, Edisi ke-2 buku Penghiburan Perjanjian (Khotbah Kat. Heid.)
- sda, Keterangan Kat. Heid. Ajarlah mereka (diperbaiki)
 sda, Perbandingan Katekismus dengan pendirian adat-istiadat dalam catatan singkat (selesai s/d KH 34)

Bahan yang direncanakan:

- Groen, J.P.D., Tafsiran Wahyu
 sda, Tafsiran Keluaran 1-15
 Klamer, J., Pelajaran tentang pembinaan jemaat/pastorat (perlu diperbaiki)
- Kuiper, A.H., Metode pelajaran studi
 Kuiper, A.H., Metode baru Sekolah Hari Minggu
 sda, Rangka-rangka pelajaran Alkitab untuk kaum pemuda/i
- sda, Rencana pembacaan Alkitab
 Pol, A.J., ttg: Teknik bicara dan rapat
 sda, Siasat Gerejani
 sda, Rangka-rangka khotbah
 Riemer, G., Pendamaian (ttg kerja Kristus)
 sda, Siasat (4 tafsiran tentang tema siasat)
 sda, dimulai penerjemahan/penyesuaian buku C. Trimp, Klank en weerklank
- Vegter, B., buku tentang: Mimpi
 Venema, H., Keselamatan untuk bangsa-bangsa. Pembimbing ke dalam ilmu Sejarah Penyataan Allah

sda, Pekabaran Injil Kristus kepada segala makhluk.
Pembimbing ke dalam ilmu Missiologia
sda, Jalan menuju Kerajaan. Tentang gerakan mesianis
sda, kumpulan bahan mite dan adat (Khindiramo)
Versteeg, H., Mengerti Aliran Injili (tentang kaum evangelical)
Vries, J.B.K. de, buku tentang 'pandangan dunia' Irian (catatan
antititis pada mite-mite)

lagipula:

Tatacara Liturgis (penyingkatan/penyederhanaan/penyesuaian pada
keadaan KalBar)
kumpulan-kumpulan karangan tentang berbagai pokok
revisi bahan pelajaran STM, lalu penerbitan resmi
penerjemahan buku C. v.d. Waal, Sola Scriptura (selesai s/d Imam)
Khotbah-khotbah (dalam buku atau pada kaset)
Buku harian Alkitab
Buku kerja Isi Alkitab
Latihan khotbah
Khronologia Perjanjian Baru (penerbitan kembali buku A Sizoo, Dari dunia
PB)

Kata penutup

Saudara-saudara yang kekasih!

Pada akhir 'Suara Litindo' yang pertama ini, kami ingin mengirim salam kepada saudara. Semoga TUHAN memberkati pekerjaan anda dan memberikan kesehatan kepada saudara beserta keluarga.

Bersama-sama kita bekerja, kami di sini kerja, dan anda di tempat anda berada. Jauh di mata, tetapi dekat di hati. Kiranya TUHAN memberkati pekerjaan kita demi pembinaan jemaat-jemaatnya di Indonesia. Sebagai akhir kata kami minta dengan hormat: perhatikanlah permintaan, undangan dan dorongan yang ada dalam buletin ini, sehingga terwujud kerjasama yang tertib!

Semoga kita saling bertemu lagi di buletin 'Suara LITINDO' yang ke-2, mudah-mudahan disertai reaksi dan saranan dari pihak saudara.

Salam persaudaraan !!